

# Danh Mục Kiểm Tra Tổng Quát về COVID-19 đối với Địa điểm Tôn giáo và Nhà cung cấp Dịch vụ Tôn giáo và Nghi lễ Văn hóa

Ngày 1 tháng 7 năm 2020

Danh sách kiểm tra này nhằm giúp các địa điểm tôn giáo và nhà cung cấp các dịch vụ tôn giáo và nghi lễ văn hóa (gọi chung là các “địa điểm tôn giáo”) thực hiện kế hoạch của họ để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19 tại nơi làm việc và bổ sung cho [Hướng dẫn Dành cho Các Địa điểm Tôn giáo và Nhà Cung cấp Dịch vụ Tôn giáo và Nghi lễ Văn hóa](#). Danh sách kiểm tra này là tóm tắt và hàm chứa một số phần của hướng dẫn; hãy làm quen với hướng dẫn trước khi sử dụng danh sách kiểm tra này.



## Nội dung Văn bản Kế hoạch Cụ thể tại Nơi làm việc

- Người chịu trách nhiệm thực hiện chương trình.
- Đánh giá rủi ro và các biện pháp sẽ được thực hiện để ngăn ngừa lây lan vi-rút.
- Sử dụng khẩu trang, theo đúng [Hướng dẫn của CDPH](#).
- Đào tạo và trao đổi thông tin với nhân viên và đại diện nhân viên trong chương trình.
- Một quy trình kiểm tra tuân thủ và ghi chép và sửa chữa những thiếu sót.
- Một quy trình để điều tra các trường hợp COVID, cảnh báo cho sở y tế địa phương và xác định và cách ly các liên hệ gần nơi làm việc và nhân viên bị nhiễm bệnh.
- Các thủ tục đối với nơi làm việc có đợt bùng phát, theo đúng [Hướng dẫn CDPH](#).



## Các Chủ đề Đào tạo Nhân viên

- Thông tin về [COVID-19](#), ngăn ngừa lây truyền, và những người đặc biệt dễ bị lây nhiễm.
- Tự khám sàng lọc tại nhà, bao gồm đo nhiệt độ và/hoặc kiểm tra triệu chứng bằng cách sử dụng [Hướng dẫn CDC](#).
- Tầm quan trọng của việc không đến làm việc nếu nhân viên có các triệu chứng của COVID-19 như được CDC chỉ ra, chẳng hạn như bị ho thường xuyên, sốt, khó thở, ớn lạnh, đau cơ, đau đầu, đau họng, mất vị giác hoặc mùi gần đây, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, buồn nôn hoặc nôn, hoặc tiêu chảy, hoặc nếu họ hoặc ai đó mà họ sống cùng đã được chẩn đoán mắc COVID-19.
- Trở lại làm việc sau chẩn đoán COVID-19 sau 10 ngày kể từ khi khởi phát triệu chứng và 72 giờ không sốt.
- Khi nào cần tìm đến sự chăm sóc y tế.
- Tầm quan trọng của việc rửa tay.
- Tầm quan trọng của việc giữ khoảng cách vật lý, cả lúc làm việc và không làm việc.
- Sử dụng đúng khẩu trang bằng vải, bao gồm thông tin trong [Hướng dẫn CDPH](#).

- Thông tin về quyền lợi nghỉ phép được thanh toán, bao gồm [Đạo luật Phản ứng đối với Coronavirus Trước hết ở Gia đình](#) và Quyết định Thực hành của Thống đốc [N-51-20](#) và quyền lợi bồi thường cho người lao động theo Quyết định Thực hành của Thống Đốc [N-62-20](#) trong khi Quyết định đó có hiệu lực.
- Đào tạo các nhà thầu độc lập, nhân viên tạm thời hoặc hợp đồng, và tình nguyện viên trong các chính sách này và đảm bảo họ có PPE cần thiết.



## Biện pháp Kiểm soát Cá nhân & Sàng lọc

- Khám sàng lọc triệu chứng và/hoặc kiểm tra nhiệt độ.
- Khuyến khích nhân viên và hội viên/khách ghé thăm bị bệnh hoặc có các triệu chứng nhiễm COVID-19 hoặc có các thành viên gia đình bị bệnh hãy ở nhà.
- Khuyến khích rửa tay thường xuyên và sử dụng thuốc sát trùng tay.
- Cung cấp và đảm bảo nhân viên sử dụng tất cả PPE cần thiết.
- Cân nhắc việc cung cấp găng tay như là biện pháp phòng ngừa bổ sung ngoài việc rửa tay thường xuyên cho những người làm các công việc như: làm sạch các vật phẩm thường xuyên được chạm, sàng lọc triệu chứng. Cung cấp găng tay để xử lý các đồ vật bị nhiễm dịch cơ thể.
- Đăng biển hiệu để nhắc nhở hội viên/khách ghé thăm đeo khẩu trang, thực hiện khoảng cách vật lý, thường xuyên rửa tay bằng xà phòng, sử dụng chất sát trùng tay và không chạm vào mặt.
- Thường xuyên nhắc nhở hội viên/khách ghé thăm rằng họ phải đeo khẩu trang và cung cấp khẩu trang cho những người đến mà không mang theo.
- Sàng lọc hội viên và khách ghé thăm về các triệu chứng khi họ đến và yêu cầu họ sử dụng thuốc sát trùng tay.



## Quy trình vệ sinh và khử trùng

- Làm sạch kỹ lưỡng ở khu vực có lưu độ giao thông cao.
- Thường xuyên khử trùng các bề mặt thường được sử dụng.
- Làm sạch và khử trùng thiết bị dùng chung giữa mỗi lần sử dụng.
- Làm sạch các bề mặt có thể chạm giữa các ca làm việc hoặc giữa người dùng, tùy theo thuộc vào cách thức sử dụng thường xuyên hơn.
- Hãy đảm bảo rằng các cơ sở vệ sinh luôn vệ sinh và luôn có dự liệu.
- Khử trùng micrô, giá nhạc cụ, nhạc cụ và các vật dụng khác trên các bục và sân khấu giữa các lần sử dụng.
- Sử dụng vỏ bọc ghế dùng một lần hoặc có thể giặt và vỏ gối và thay/giặt sau mỗi lần sử dụng.
- Cung cấp chất tẩy rửa tay và các vật dụng vệ sinh khác ở lối vào và khu vực tiếp xúc.
- Sử dụng các sản phẩm được phê duyệt để sử dụng chống lại COVID-19 theo danh sách được phê duyệt bởi [Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường \(Environmental Protection Agency, EPA\)](#) và đào tạo nhân viên về các nguy cơ hóa học, hướng dẫn sản phẩm, yêu cầu thông gió, và các yêu cầu Cal/OSHA. Tuân theo [các phương pháp vệ sinh an toàn hơn cho người hen suyễn](#) của CDPH.
- Loại bỏ các đồ vật khó làm sạch và khử trùng từ các khu vực phòng họp.

- Khuyến khích khách ghé thăm mang và sử dụng các đồ dùng cá nhân như thảm nguyện, đệm, sô nhạc, v.v. Không khuyến khích dùng chung các vật dụng.
- Nếu phát sách cầu nguyện, v.v., khử trùng sách giữa các lần sử dụng. Dành đủ thời gian giữa các lần cung cấp dịch vụ cho nhân viên để họ hoàn thành việc làm sạch/khử trùng. Ngoài ra, phát các bản in dùng một lần của các bản cầu nguyện.
- Giặt sạch lễ phục và các tấm vải sau mỗi dịch vụ hoặc sự kiện. Yêu cầu hội viên/khách ghé thăm mang túi đựng riêng cho quần áo và giày cá nhân.
- Nhân viên và khách ghé thăm cần đeo găng tay khi xử lý các tấm vải bẩn hoặc giày của người khác, v.v.
- Không đưa qua lại các đĩa dâng cúng và các đồ vật tương tự giữa mọi người. Sử dụng các tùy chọn thay thế như hộp bỏ an toàn không cần phải mở/đóng và có thể được làm sạch và khử trùng. Lưu ý các hệ thống kỹ thuật số cho phép cung cấp các dịch vụ không chạm.
- Đánh dấu các lối đi để mọi người không đi qua nơi khách hoặc khách ghé thăm có thể chạm đầu họ lên sàn nhà trong khi cầu nguyện.
- Mở cửa sổ nếu thời tiết cho phép hoặc chạy hệ thống thông gió để đưa không khí sạch bên ngoài vào.
- Làm sạch sàn nhà bằng cách sử dụng bộ lọc chân không bằng HEPA hoặc các phương pháp khác không phân tán các mầm bệnh vào trong không khí.
- Cân nhắc nâng cấp để cải thiện lọc gió và thông gió.



## Hướng dẫn về Giữ khoảng cách vật lý

- Cung cấp dịch vụ thông qua các phương pháp thay thế như phát trên mạng trực tuyến, điện thoại, ngồi trong xe ô tô, v.v.
- Hoãn các cuộc họp và dịch vụ trực tiếp khi có thể.
- Triển khai các biện pháp để đảm bảo khoảng cách vật lý ít nhất sáu feet giữa nhân viên, khách ghé thăm, v.v., bao gồm phân vùng vật lý hoặc tín hiệu thị giác.
- Sắp xếp lại chỗ ngồi và khu vực đứng để tạo khoảng cách vật lý sáu feet giữa các hội viên/khách ghé thăm.
- Rút ngắn các dịch vụ để hạn chế thời gian hội viên/khách lưu lại các cơ sở.
- Sử dụng hệ thống đặt chỗ để hạn chế số lượng khách truy cập tại một thời điểm.
- Khuyến khích hội viên/khách ghé thăm gặp mặt cùng nhóm mỗi lần đến.
- Tăng thêm các buổi gặp mặt để lượng khách đến ít hơn cho mỗi lần. Làm sạch các khu vực họp mặt giữa mỗi lần sử dụng.
- Ngừng các buổi tập trung đông khiến khách ghé thăm đi lại nhiều và phá vỡ khoảng cách vật lý trong các hoạt động.
- Đóng các khu vui chơi và ngừng các hoạt động dành cho trẻ em ở những nơi không thể duy trì khoảng cách vật lý sáu feet.
- Khuyến khích hội viên/khách ghé thăm giữ khoảng cách vật lý với người khác ngoài hộ gia đình, tránh chạm vào các bề mặt và rời khỏi cơ sở nếu họ cảm thấy không khỏe.
- Lưu ý hạn chế tiếp xúc cho mục đích tôn giáo và/hoặc văn hóa, chẳng hạn như cầm tay, chỉ với các thành viên trong cùng hộ gia đình.
- Chỉ định nhân viên hướng dẫn trực tiếp khách tới các phòng họp khi đến các địa điểm tôn giáo chứ không tập trung tại hành lang hoặc khu vực chung.

- Giúp khách tìm nơi ngồi hoặc đứng ở khoảng cách ít nhất sáu feet với người khác. Yêu cầu họ đến và rời khỏi theo từng nhóm.
- Chèn cửa hoặc giữ cửa mở trong thời gian cao điểm khi khách đi vào và ra khỏi các cơ sở, nếu có thể.
- Đóng hoặc hạn chế các khu vực chung, chẳng hạn như phòng nghỉ, nhà bếp, tiền sảnh, v.v., nơi mọi người có thể tập trung và giao tiếp, hoặc đặt rào cản nếu sử dụng những khu vực này.
- Loại bỏ hoặc tìm các phương án thay thế có khả năng tiếp xúc cộng đồng thấp cho các thùng chứa nước chung/phục vụ mục đích tôn giáo. Đổ hết và đổi nước giữa các lần sử dụng. Sử dụng tấm chắn để che mắt, mũi và miệng nếu nước có thể bị bắn. Khử trùng PPE đúng cách giữa các lần sử dụng.
- Khi cần thiết phải rửa, sửa đổi các thực hành để hạn chế việc bắn nước. Khuyến khích việc rửa sạch tại nhà trước khi vào cơ sở.
- Sắp xếp lại các khu vực biểu diễn và khu vực loa, không gian văn phòng, phòng họp, phòng hội nghị, v.v. giữ khoảng cách ít nhất sáu feet giữa mọi người.
- Thiết lập các hành lang dẫn hướng và định hướng địa lại cho lối đi bộ, nếu có thể, và thiết kế các tuyến riêng để vào phòng họp, văn phòng, v.v.
- Chào mừng và tiễn hội viên/khách ghé thăm một cách có trật tự để duy trì khoảng cách vật lý và giảm thiểu lượng người qua lại tới phạm vi có thể.
- Giới hạn số lượng cá nhân đi thang máy mỗi lần. Đăng biển hiệu về các chính sách này.
- Áp dụng các thực hành làm việc, khi khả thi và cần thiết, để hạn chế số lượng nhân viên và khách ghé thăm trong văn phòng, không gian hội họp mỗi lần v.v...
- Lưu ý chỉ định cho nhân viên và tình nguyện viên, những người đã yêu cầu có các lựa chọn nhiệm vụ sửa đổi để giảm thiểu tiếp xúc với hội viên/khách ghé thăm và các nhân viên khác.
- Xen kẽ giờ nghỉ của nhân viên, tuân thủ quy định về lương và giờ làm việc.
- Dừng việc đi lại không thiết yếu và khuyến khích các cuộc họp qua điện thoại và internet.
- Đóng cửa quầy lựa chọn đồ tự phục vụ như trưng bày các cuốn sách nhỏ và các kệ sách. Cung cấp riêng các vật phẩm cho từng hội viên/khách ghé thăm khi cần thiết hoặc thông qua phương tiện điện tử.
- Lưu ý hạn chế số lượng người sử dụng nhà vệ sinh mỗi lần để giữ khoảng cách vật lý.
- Không khuyến khích nhân viên, hội viên, khách ghé thăm, v.v. chào mừng nhau bằng cách bắt tay, ôm hôn và các hoạt động tương tự phá vỡ quy định khoảng cách vật lý. Thực hiện các biện pháp hợp lý để nhắc nhở mọi người vẫy tay hoặc sử dụng các hành động chào mừng khác.
- Sắp xếp lại các bãi đậu xe để giới hạn điểm tập trung và đảm bảo cách biệt phù hợp. Nếu thực hiện các dịch vụ tham gia khi ngồi trong xe, hãy đảm bảo cửa sổ và cửa xe được đóng nếu không thể giữ khoảng cách sáu feet giữa các xe.

## Lưu ý đối với Địa điểm Tôn giáo

- Ngừng cung cấp đồ ăn và đồ uống tự phục vụ cho khách ghé thăm. Không tổ chức các sự kiện ăn uống tương tự kiểu gia đình mà sẽ làm tăng nguy cơ nhiễm bệnh chéo. Nếu phải phục vụ đồ ăn và đồ uống, hãy phục vụ với các món ăn bằng đồ dùng, hộp đựng dùng một lần bất cứ khi nào có thể. Nhân viên hoặc tình nguyện viên phục vụ đồ ăn phải rửa tay thường xuyên và đeo găng tay dùng một lần.
- Dừng hoạt động hát, tụng kinh theo nhóm cùng các thông lệ và biểu diễn khác, hoặc đảm bảo khoảng cách vật lý lớn hơn sáu feet.
- Sửa đổi các thông lệ dành riêng cho truyền thống của từng tôn giáo cụ thể mà có thể gây lây nhiễm COVID-19.

## Lưu ý đối với Các Đám tang

- Giới hạn số lượng người thăm viếng và xen kẽ thời gian thăm viếng tại các đám tang, v.v.
- Nhắc khách ghé thăm duy trì khoảng cách vật lý.
- Sửa đổi các thực hành tôn giáo hoặc văn hóa khi rửa hoặc khâm niệm xác những người đã tử vong do COVID-19, theo hướng dẫn của [CDPH](#) và [CDC](#). Nếu có chất dịch bắn ra, hãy sử dụng PPE cho mắt, mũi và miệng.
- Tham khảo ý kiến và tuân thủ hướng dẫn của địa phương về các giới hạn tập trung, đi lại, tổ chức tang lễ cho những người chết do COVID-19, v.v.

